

ב"ה

ПРАЗДНИК ПЕСАХ

8 - 16 апреля 2009 г. • 15 - 22 нисан 5769 г.

שנת הקהל

*«В каждом поколении
еврей обязан смотреть
на себя, как будто он
сам вышел из Египта»*

– Псахим 117, б.



КАЛЕНДАРЬ ПРАЗДНИКА 5769/2009 г.

Время указано только для города Нью-Йорк

7 апр.	Поиск хомеца после 20:00
8 апр.	Канун праздника Песах Пост первенцев Есть хомец можно до 10:47 Сжигание хомеца до 11:52 Благословение солнца до 12:57 <i>Эйрув Тавшилин</i> *Зажигание праздничных свечей в 19:09 Благословения №1 и №2 Первый <i>Сейгер</i> после 20:09
9 апр.	Первый день праздника Песах **Зажигание праздничных свечей после 20:10 Благословения №1 и №2 Второй <i>Сейгер</i> после 20:10
10 апр.	Второй день праздника Песах и канун Субботы Хол Гамозг ***Зажигание субботних свечей в 19:11 Благословение №3
11 апр.	Хол Гамозг Песах и Суббота Исход Субботы в 20:12
14 апр.	Канун 2-х заключительных дней праздника Песах *Зажигание праздничных свечей в 19:15 Благословение №1
15 апр.	Седьмой день праздника Песах (первый из 2-х заключительных дней) **Зажигание праздничных свечей после 20:17 Благословение №1
16 апр.	Восьмой день праздника Песах Поминальная молитва " <i>Изкор</i> " " <i>Трапеза Мошиаха</i> " Окончание праздника в 20:18



БЛАГОСЛОВЕНИЯ,
которые произносят
после зажигания
праздничных свечей:

1 Борух Ато Адэй-ной
Элэй-гэйну Мэлэх
Гёйлом Ашэр Кидэшону
Бэмицвэйсов Вэцивону
Лэгадлик Нэйр Шэл Йейм
Тэйв.

2 Борух Ато Адэй-ной
Элэй-гэйну Мэлэх
Гёйлом ШеГэхэйону
Вэкиемону Вэгигиону
Лизман Гаээ.

3 Борух Ато Адэй-ной
Элэй-гэйну Мэлэх
Гёйлом Ашэр Кидэшону
Бэмицвэйсов Вэцивону
Лэгадлик Нэйр Шэл
Шабос Кейдэш.

ПРИМЕЧАНИЯ:

* — означает, что если свечи зажигают после захода солнца, то следует зажечь их от огня, зажженного до наступления праздника, например, от горячей свечи или от зажженной газовой горелки.

** — означают, что нельзя зажигать свечи раньше указанного времени и нужно зажигать их только от огня, зажженного до наступления праздника.

*** — означают, что нельзя зажигать свечи после захода солнца и нужно зажигать их только от огня, зажженного до наступления праздника.

Слова благословений — это святые слова. Пожалуйста, берегите этот текст.



Введение

В канун наступающего *Песаха* — торжества нашего Освобождения — традиционно и с любовью желаем Вам и Вашей семье кошерного и радостного праздника!



Подобно тому, как в давние времена наши предки вышли из Египта, так и мы с Вами покинули страну с «железным занавесом», из которой десятки лет нельзя было вырваться. Мы обрели возможность жить свободной жизнью в духе тысячелетних еврейских традиций, передаваемых из поколения в поколение.

Наряду с религиозным, праздник *Песах* имеет и национальное значение. Многовековая история нашего народа свидетельствует, что для нас национальное и религиозное — это идентичные понятия. Нет и не может быть еврея и еврейской жизни вне Торы и ее заповедей! Исход нашего народа из Египта был одновременно и первым шагом к принятию Торы: за Исходом последовало Синайское Откровение. Так наш народ ступил на дорогу в вечность. «Не один восставал против нас, чтобы уничтожить нас, — говорится в пасхальной *Агаде*. — В каждом поколении восстают против нас, пытаясь истребить, но Пресвятой, благословен Он, спасает нас от руки их».

В праздничную ночь *Песаха* мы рассказываем нашим детям историю Освобождения из Египта — величайшего события нашего прошлого. Мы хотим передать им также и то чувство особой радости, с которым мы благодарим Б-га, произнося слова *Агады*, столь подходящие и к событиям нашей жизни: «...Мы обязаны благодарить,

восхвалять... Того, Кто сотворил все эти чудеса с предками нашими и с нами: вывел нас из рабства — к свободе, от грусти — к радости, от скорби — к празднику, из мрака — к великому свету, от закрепощения — к Избавлению».

Да удостоимся же мы полного и окончательного Избавления, когда выйдем из нашего внутреннего изгнания, из плена наших предрассудков и станем истинно свободными людьми!

Мы надеемся и верим, что Вы и Ваша семья, присоединившись к миллионам евреев, радостно и торжественно встретите *Песах* — один из самых светлых наших праздников.

Основные требования праздника Песах

Необходимо убрать из дома все квасное (*хомец*) и в память о прошлом есть пресную *мацу*. Все, что соприкасалось с *хомец* в течение года, например, посуда и кухонная утварь, а также те помещения, в которых хранилось квасное, нужно особенно тщательно очистить.

Во время *Пасхального Седера* следует соблюдать особый порядок трапезы.

Остановимся вкратце на каждом из этих законов. То, что непонятно, следует выяснить у раввина.

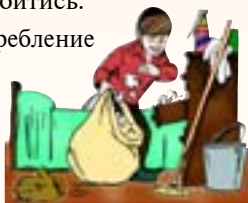
Маца и хомец

Пресный хлеб упомянутый в Агаде (Сказании), — это и есть *маца*, которую по обычаю делают из пшеничной муки. Ее приготавливают особенно тщательно, согласно всем предписаниям еврейского закона. Именно такая *маца* с надписью "*Kosher for Passover*" используется в пищу на протяжении всех 8 дней праздника *Песах*. Особенно важно есть *мацу* в первые два вечера *Песаха*. Когда во время *Сеидера* начинают рассказ об Исходе из Египта, поднимают *кеару* (поднос), на которой находится *маца*, и произносят: "*Вот скудный хлеб, который ели наши предки в стране Египетской...*".

Хомецом называется зерно, крупа или продукты из муки пяти злаковых культур (пшеница, рожь, ячмень, овес, полба), подвергшиеся увлажнению и брожению. Это относится в первую очередь к хлебу и к любым мучным изделиям. Зерно, крупа или мука любой злаковой культуры, попав в воду, начинают бродить и становятся *хомецем*.

Водка, виски и пиво **категорически запрещены**. Также **запрещены** в эти дни мороженое в вафельных стаканчиках, вафли, хлебец, галеты и тому подобные продукты, без которых совсем не трудно обойтись.

Запрет на употребление квасного наступает утром, в канун праздника. По закону, *хомец* в дни *Песах* **запрещен** в любом количестве, поэтому никакие продукты, смеси и напитки, в составе которых есть хотя бы частичка *хомец*, нельзя употреблять в пищу.



Есть *хомец* в дни *Песаха* — один из **тяжких грехов**. Самый надежный способ избежать невольного нарушения запрета — приобретать для праздника *Песах* продукты с надписью «Kosher for Passover» (кошерно для *Песаха*) и печатью раввина. Такие продукты имеются в магазинах, специализирующихся на продаже кошерной еды, но часто они встречаются и в супермаркетах с широким ассортиментом (обычно — в специальных праздничных секциях продуктов для *Песаха*).

Сегодня индустрия кошерного питания предлагает множество наименований и видов еды, что позволяет соблюдать законы *Песаха* практически без ограничений в меню.

Хомец в *Песах* **запрещен** как для употребления в пищу, так и для других целей, например, нельзя пользоваться мучным клейстером.

Также **запрещено** хранить *хомец* в своих владениях. Все помещения должны быть проверены и очищены от *хомец* заранее.

Закон о *хомец* в дни *Песаха* весьма строг и одновременно вполне разумен. Например, опасность для жизни человека устраняет все запреты, и тягелобольному можно давать любые лекарства, предписанные врачом, независимо от их состава.

Как избавиться от хомеца

Задолго до праздника хозяйки начинают очищать дом от остатков *хомеца*. Производя генеральную уборку всех без исключения уголков помещения, тщательно чистят и моют всё, где может оказаться *хомец*. Но случается, что уничтожение запрещенных на *Песах* продуктов по какой-то причине нежелательно. В этом случае раввин, по Вашему поручению, может продать запасы *хомец* нееврею, а по окончании праздника — выкупить их.

Посуда и кухня

Посуда, обычно употребляемая в течение года, в той или иной мере впитывает в себя *хомец*, и, естественно, ее нельзя использовать в *Песах* без специальной очистки. Некоторые виды посуды можно очистить по особому предписанию (во избежание ошибки обратитесь за помощью к Вашему раввину). Но, как правило, в каждой семье имеется специальный комплект посуды, используемый только в *Песах*. Также одноразовая посуда (пластиковые тарелки, стаканы, вилки, ложки и т.д.) очень удобна во время *Песаха*.

Лицевую поверхность кухонных столов тщательно моют горячей водой, а затем покрывают фанерой, жестью или алюминиевой фольгой в несколько слоев. Кухонные плиты особенно тщательно очищают и включают все конфорки на полную мощность на 1-2 часа. После прокаливания уже нельзя пользоваться плитой для приготовления *хомеца*. Перед использованием плиту покрывают толстой алюминиевой фольгой. Раковины,

холодильники и морозильные камеры тщательно промывают горячей водой с содой, после чего поверхности раковин и полки холодильников и морозильников также покрывают толстой алюминиевой фольгой.

Поиск хомеца

Сразу же с наступлением последней предпраздничной ночи (вторник, 7 апреля 2009 г.) — после вечерней молитвы — глава семьи проводит поиск хомеца.



Весь хомец, оставленный для продажи нееврею, обычно к этому времени уже собран в определенное место (например, в посудный шкаф) и тщательно закрыт, чтобы случайно не употребить его по ошибке. Все необходимое для еды в этот вечер и на следующее утро кануна праздника (среда, 8 апреля) должно быть убрано в отдельное место. Для поиска хомеца берут десять твердых кусочков хлеба, завернутых по отдельности в бумагу, и кладут в разные, заранее известные места, для того, чтобы дальнейший поиск — в случае полного отсутствия хомеца — не оказался безуспешным.

Поиск хомеца — очень важный и интересный ритуал. По традиции хомец ищут, освещая темные уголки дома восковой свечой. Обнаруженные в щелях забытые крошки выметают при помощи птичьего пера.

Перед началом поиска хозяин произносит специальное благословение:

**Борух Ато Адэй-ной
Элэй-гэйну Мэлэх Гозйлом
Ашэр Кидэшону Бэмцивэйсов
Вэцивону Ал Биур Хомэйц.**

Перевод: Благословен Ты,



Б-г, Всесильный наш, Владыка вселенной, освятивший нас Своими заповедями и давший нам повеление об уничтожении хомеца.

Должны быть обследованы все места, куда в течение года мог быть внесен хомец, включая жилые помещения, кухню, кладовки, шкафы, полки, балконы, подвалы, чердаки, склады, гаражи, автомашины и другие места. Нужно тщательно проверить все потаенные места: отверстия, трещины, промежутки между тяжелой мебелью, стенами и полом, щели в полу и стенах, а также карманы одежды, сумки, портфели и тому подобное.

Сразу после окончания поиска необходимо отказаться от своих прав также и на незамеченный или ненайденный хомец. Нужно мысленно твердо решить, что этот хомец больше Вам не принадлежит и не имеет для Вас ни малейшего значения. Это же необходимо выразить вслух, произнеся традиционную фразу на арамейском или на любом другом понятном языке. Эта фраза по-русски звучит так:

"Все непресное и квасное, находящееся в каком-либо принадлежащем мне месте, которое я не заметил и не устранил, и о котором я не знаю, пусть будет считаться как ничто и никому не принадлежащим подобно земной пыли".

Найденный во время поиска хомец (вместе с пером, остатком свечки и деревянной ложкой) следует завернуть в бумагу, завязать и положить на видное место, чтобы не забыть сжечь его на следующее утро.

Сжигание хомеца

Утром в канун Песаха (среда, 8 апреля 2009 г.) есть хомец можно только в течение нескольких часов до времени, указанного в календаре. Примерно через час после этого наступает время, когда уже **запрещено** иметь хомец в своих владениях. До этого срока остатки завтрака и пакетик с кусочками хлеба, припрятанный со вчерашнего вечера, сжигаются на костре. Во время

сжигания хозяин мысленно полностью отказывается от каких-либо прав на *хомец*, который может быть обнаружен после этого обряда, и произносит фразу:

"Все непресное и квасное, находящееся в каком-либо принадлежащем мне месте, видимое мною и не видимое, замеченное мною и не замеченное, устраненное мною и не устраненное, пусть будет считаться как ничто и никому не принадлежащим подобно земной пыли".

Сейдер

Вечер *Песаха* — *Сейдер* — наиболее торжественный и значительный среди всех еврейских праздников. Его проводят в первый и во второй вечер *Песаха*

(среда и четверг, 8 и 9 апреля 2009 г.). Наши законоучители установили четкий, постоянный и обязательный порядок: что за чем следует и как выполнять ту или иную заповедь.



Обычаи *Сейдера* заключают в себе глубокий смысл. Каждый еврей должен осознавать, что обычаи эти священны и выполнять их необходимо, не пренебрегая никакими, даже самыми мельчайшими деталями.

В эти два вечера на каждого возлагаются четыре обязанности: есть *мацу*, рассказывать об Исходе из Египта, выпить четыре бокала вина и есть *марор* (горькую зелень). Это относится в равной степени как к мужчинам, так и к женщинам. Следовательно, читать Пасхальную Агаду обязаны все, а кто не может читать, должен внимательно слушать и не отвлекаться. Очередность *Сейдера* и перечень символических съестных продуктов, необходимых для этих праздничных дней, изложены в брошюре "Агада шел Песах".

В эти два вечера на каждого возлагаются четыре обязанности: есть *мацу*, рассказывать об Исходе из Египта, выпить четыре бокала вина и есть *марор* (горькую зелень). Это относится в равной степени как к мужчинам, так и к женщинам. Следовательно, читать Пасхальную Агаду обязаны все, а кто не может читать, должен внимательно слушать и не отвлекаться. Очередность *Сейдера* и перечень символических съестных продуктов, необходимых для этих праздничных дней, изложены в брошюре "Агада шел Песах".

Праздничные дни

Праздник *Песах* продолжается восемь дней, и все это время запрещено есть и иметь дома квасное (*хомец*). На третий день наступают "будни праздника" — полупраздничные дни, называемые *Хол Гамоэд*. Заключительные два дня *Песаха* — седьмой и восьмой (15 и 16 апреля) — также являются праздничными.

В эти дни, как и в первые два дня (9 и 10 апреля), запрещена любая работа и разведение (зажигание) огня. Даже электрический свет необходимо включать накануне праздника. Запрещается также брать в руки деньги — монеты и банкноты, пользоваться любыми видами транспорта, а также телефоном, фотоаппаратом и т.п.



Изкор

На восьмой день *Песаха* (в четверг, 16 апреля 2009 г.), во время утренней молитвы произносят *Изкор* — поминальную молитву по умершим.

"Трапеза Мошиаха"

Согласно хасидской традиции, завещанной еще Баал Шем Товом, в последний день *Песаха* устраивают специальную "*Трапезу Мошиаха*", во время которой едят *мацу* и выпивают четыре бокала вина. Эта трапеза выражает нашу веру в грядущее избавление и в приход *Мошиаха* в ближайшее время!

**В будущем году —
в Иерусалиме!**



Человек, осветивший весь мир

Евреи всего мира готовятся торжественно отметить 11 нисана 5769 года (5 апреля 2009 г.) — 107-ю годовщину со дня рождения седьмого Любавичского Ребе, Рабби Менахем М. Шнеерсона, выдающегося лидера нашего поколения.

Последние годы любавичские хасиды несут всему миру слова Ребе о том, что *"Время нашего Освобождения наступило"* и *"Мошиах уже в пути"*. Ребе призывал нас нести пророческую весть всем народам земли о приходе *Мошиаха*.

Доброта и благочестие приближают время, когда откроется нам *Мошиах*, когда мир освободится от

предрассудков и ненависти, и повсюду восторжествуют мир и справедливость. Давайте все вместе, от всего сердца, попросим Всевышнего немедленно прислать нам *Мошиаха!*

Начиная с 3 тамуза 5754 года, мы не можем встречаться с Ребе так, как это было раньше. Но и сейчас евреи разных стран мира следуют его указаниям и ясно ощущают продолжающуюся поддержку Ребе и его благословение. И не будет преувеличением сказать — Ребе продолжает действовать и сегодня!



Продажа хомеца

Перед *Песах* уполномочивают местного раввина продать нееврею запасы продуктов, которые запрещено хранить в дни праздника, но уничтожение которых нежелательно; а также посуду, которой пользуются на протяжении всего года. Чтобы правильно оформить продажу, нужно обратиться к раввину и предоставить ему всю необходимую информацию: фамилию, имя и адрес продающего и местонахождение *хомеца* в доме. Продающий подписывает документ, уполномочивающий раввина продать его *хомец* неев-

рею. На основании этого документа раввин продает нееврею все

означенные продукты, повседневную посуду и другие предметы быта, содержащие *хомец*. После этой продажи *хомец* может остаться в доме у еврея, так как этот *хомец* уже не является его собственностью. Но он должен быть помещен в определенное место и закрыт на протяжении всего праздника *Песах*. Сразу после праздника раввин выкупает все проданное, и только после этого хозяева могут снова пользоваться продуктами и посудой, которые были проданы.



Для продажи *хомец* Вы можете воспользоваться прилагаемой формой, заполнив и своевременно отослав ее, чтобы она попала к нам не позднее **5 апреля 2009 г.**

Заполненную и подписанную форму следует отправить по адресу:

FRIENDS OF REFUGEES OF EASTERN EUROPE
1383 PRESIDENT STREET • BROOKLYN, NY 11213

или факс: 718-467-2146
или E-mail: Rabbi@RussianJewry.org

Я, нижеподписавшийся, передаю раввину Меиру Окуневу все полномочия и права на продажу любых видов *хомец*, которыми располагаю, где бы они ни находились, а также право на аренду мест, где спрятана посуда. Я передаю раввину все права на имеющийся у меня *хомец* и разрешаю продать его, кому он пожелает, на любых условиях, как если бы я совершил это лично.

Name/Имя, фамилия:

Address/Адрес:

Signature/Подпись:



ОРГАНИЗАЦИЯ F.R.E.E.

FRIENDS OF REFUGEES OF EASTERN EUROPE

1383 PRESIDENT STREET, BROOKLYN, NY 11213

718-467-0860 • www.RussianJewry.org

поможет Вам:

- Бесплатно провести **брис** – обряд обрезания мальчикам и мужчинам любого возраста. Обрезание проводится на высшем медицинском уровне и в полном соответствии с еврейским законом. Свидетельством тому – более 13,500 успешно проведенных нами обрезаний. Новорожденным детям обрезание должно делаться на восьмой день (не раньше!) на дому или в синагоге. Мы предоставляем также наши синагоги для проведения этого обряда.
- Определить Ваших детей в еврейские школы, детские сады и летние лагеря.
- Провести **хуну** – еврейский обряд бракосочетания.
- Совершить обряд **пидьен габен** – выкуп первенца – в любом возрасте.
- Узнать по еврейскому календарю даты рождения, **бар-мицвы**, **бас-мицвы** и **йорцайт**.
- Подготовить детей к **бар-мицве** и **бас-мицве**.
- Приобрести книги и брошюры по иудаике на русском языке.

ПРИГЛАШАЕМ В НАШИ СИНАГОГИ ПО АДРЕСАМ:

**1383 PRESIDENT ST. И KINGSTON AVE.
2915 BRIGHTON 6TH ST. И NEPTUNE AVE.**

В наших синагогах – молитвенники и книги Торы на русском языке, раввин говорит по-русски. В субботу и праздники после утренней молитвы – за праздничным столом – беседы и дискуссии на тему иудаизма, еврейские песни и «лехаим».

У нас Вы почувствуете себя как в своей синагоге!

Дополнительная информация по телефону **718-467-0860**

E-mail: info@russianjewry.org

*Dedicated in loving memory of
SHLOMO BEN SHIMSHON AND IDA PIKER ז"ה
of blessed memory*



**TSYLIA BAS SHIMSHON SYRKIN ז"ה
of blessed memory**

Dedicated by

PIKER & SYRKIN FAMILIES ז"ה



«Агада шел Песах»

В книге «Агада шел Песах» изложена более полная история праздника Песах.

Формат издания 6x9, твердая обложка, 96стр.

Заказать книгу «Агада шел Песах» или другие еврейские издания можно по:

Тел. **718-467-0860**, доп. 118 или

вебсайт: www.JRBooks.org или по адресу:

F.R.E.E. 1383 President St. Brooklyn, NY 11213

Организация F.R.E.E. объявляет набор в летний лагерь для мальчиков с 6 до 14 лет. Поларите Вашему ребенку прекрасное лето. Свежий воздух, плавание, спорт и масса развлечений. Информация по телефону: 718-467-0860 www.CampFREE.org